

Les Deux Mondes (Montréal, Québec)
et le Teatro dell'Angolo (Turin, Italie)

présentent

Terre promise / Terra promessa



Avec poésie, humour et dans un envoûtant environnement sonore, *Terre promise / Terra promessa* raconte l'évolution de l'humanité par le biais de courtes séquences sans parole qui illustrent la vie de gens ordinaires se partageant le même coin de terre.

À travers les siècles, une pierre devient ainsi le témoin muet des événements quotidiens qui tissent la vie d'hommes et de femmes qui vivent sur un même coin de terre, s'affrontent ou se réconcilient, donnent la vie et parfois la mort, ou contribuent par leurs découvertes au mieux-être de leurs semblables et des générations à venir.



Meilleure réalisation sonore, saison 1988-1989

Meilleur spectacle jeune public, saison 1988-1989

(prix décernés par l'Association québécoise des critiques de théâtre)

Meilleure production visuelle et sonore, 1989

(prix décerné par le Festival de Théâtre des Amériques)

Premio Stregagatto, 1991

(prix décerné par l'Office National Théâtral Italien)

Parcours

Depuis sa création, en mai 1989 au Teatro Araldo de Turin, *Terre promise / Terra promessa* a été joué plus de 500 fois, dans les villes et les pays suivants :

Québec (Amos, Chicoutimi, Drummondville, Granby, Lac-Mégantic, Longueuil, Mont-Laurier, Montréal, Québec, Rimouski, Rouyn-Noranda, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean-sur-le-Richelieu, Saint-Jérôme, Sherbrooke, Sainte-Thérèse, Terrebonne, Val d'Or, Valleyfield); **Canada** (Cranbrook, Duncan, Kamloops, Kitimat, London, Markham, Nelson, Ottawa, Prince Rupert, Toronto, Vancouver, Victoria, Whitehorse, Windsor, Winnipeg); **Italie** (Alba, Asti, Città di Castello, Bologne, Brescia, Coppara, Iesi, Macerata, Milan, Naples, Novara, Piacenza, Ravenna, Rome, Savigliano, Tolentino, Turin, Villafaraldi);

Belgique (Ath, Braine le Comte, Bruxelles, Chimay, Fleurus, Liège, Mons, Mouscron); **France** (Antony, Aubusson, Beauvais, Cergy-Pontoise, Chalon-sur-Saône, Colombes, Corbeil, Fecamp, Limoges, Lyon, Meylan, Saint-Étienne, Saint-Quentin, Strasbourg, Villeurbanne); **Suisse** (Nyon, Zurich) ; **Pays-Bas** (Arnhem, Alkmaar, Almere, Amstelveen, Amsterdam, Bergen op Zoom, Breda, Den Bosch, Eindhoven, Enschede, Groningen, Heerlen, Leiden, Middelburg, Nijmegen, Roermond, Roosendaal, Rotterdam, Terneuzen, Tiel, Utrecht, Venlo, Zaandam, Zoetermeer); **Allemagne** (Essen); **Autriche** (Vienne); **Irlande** (Galway); **Danemark** (Aarhus); **Etats-Unis** (Chicago, Eau Claire, New Haven, New York, Philadelphie, Pittsburgh, Purchase, Santa Fe); **Mexique** (Mexico); **Vietnam** (Hanoi); **Chine** (Hong Kong); **Corée** (Séoul); **Australie** (Adelaïde, Brisbane, Perth).



Terre promise / Terra promessa

Coproduction des Deux Mondes (Montréal) et du Teatro dell'Angolo (Turin)

Scénario, mise en scène et conception scénique:

**Nino D'Introna, Daniel Meilleur, Graziano Melano,
Giacomo Ravicchio, Monique Rioux**

Musique originale et environnement sonore: **Michel Robidoux**

Avec: **France Mercille, Daniel Meilleur,
Caroline Lavigne et Yves Simard**

Régie éclairage et son : **Michel Vézina ou
Jean-François Bisson**

Régie de plateau: **Michel Fordin ou
Don Franklin**

Un projet de développement de public

Depuis l'inauguration de son centre de production du quartier Villeray, en 1996, Les Deux Mondes a entrepris un projet de développement de public qui s'effectue par la reprise de ses productions à succès assorties d'un programme d'animation. Les enfants des écoles avoisinantes sont ainsi amenés à travailler sur les thèmes des spectacles par le biais d'ateliers de théâtre, de création littéraire, de musique ou d'arts plastiques dirigés par des comédiens-animateurs, selon les méthodes expérimentées au cours des ans par Les Deux Mondes.

Après la représentation de ce soir, on verra un montage vidéo des principales étapes du projet, puis les comédiens-animateurs présenteront les résultats des travaux réalisés par les enfants. Dans le hall, sont exposés les dessins produits pour la circonstance ainsi que les photos prises à différentes étapes.

Dirigés par la codirectrice artistique Monique Rioux assistée de France Mercille, ces ateliers se sont déroulés du 23 février au 23 mars 1999 et ont fait appel aux personnes suivantes :

Comédiens-animateurs :

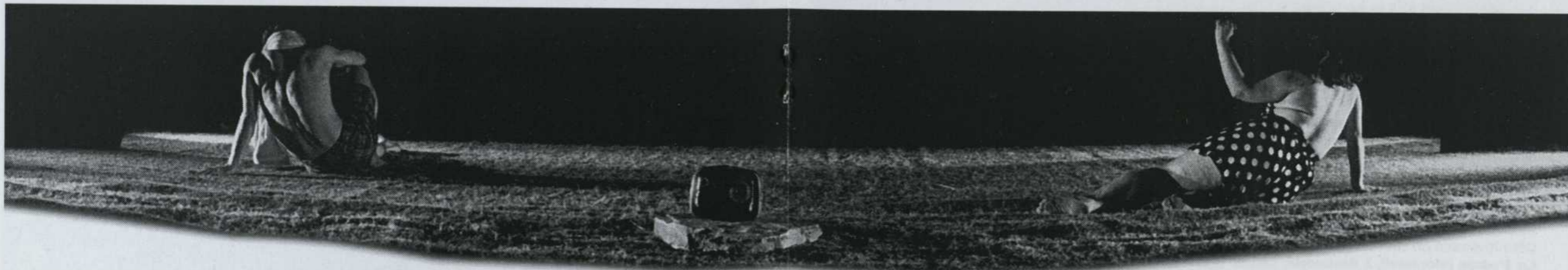
**José Babin, Estelle Dutil, Jean Latreille, Maxime Loyer, Marie-Josée Picard,
Marie Simard et Nadine Villeneuve.**

Vidéaste : France Mercille • Montage-vidéo : France Mercille et Yves Dubé

Photographe : Sébastien Girard • Assistance technique et lumière : Nancy Longchamp

Remerciements à Mmes Nathalie Richard et Luciane Rousseau (volet international de l'école Saint-Barthélémy), Mme Nathalie Beaulieu et M. Sylvain Cléroux (école Saint-Grégoire-le-Grand) et Mmes Judith Brossard et Danielle Roy (école Saint-Gabriel-Lalemant).

Cette présentation de *Terre promise / Terra promessa* précédée des ateliers menés dans les écoles a été rendue possible grâce à une contribution financière spéciale du **ministère de la Culture et des Communications du Québec** et du **Service de la culture de la Ville de Montréal** (par le Programme de soutien à l'interculturalisme).



Terre promise... et la critique



C'est un grand spectacle, d'une intensité et d'un bonheur indicibles, avec de purs moments de grâce.

La Stampa (Turin), O. Guerrieri, mai 1989

Un des spectacles les plus forts, les plus beaux, les plus simplement parfaits qu'on ait pu voir à Lyon cette saison, toutes catégories confondues.

Le Progrès (Lyon), J.Ph. Mestre, juin 1989

Le jeu corporel — jambes, bras, corps entiers ou morcelés — se déploie dans une succession de plans cadrés à l'horizontale, purs à la Robert Bresson ou esthétiques à la Sergio Leone. Comme rôle de soutien, la lumière joue magistralement sur le sable, la paille, la flore, le gazon ou au fond de l'eau et donne vie, une heure durant, à une fable poétique et tragique d'une rare maîtrise.

Le Devoir (Montréal), L. Crevier, octobre 1989

Une grande force du spectacle provient de la fusion de tous les éléments, des harmonies mélodiques et de la magie sonore de Michel Robidoux.

Chicago Tribune (Chicago), S. Smith, mai 1990

Le travail sur le cadrage des images est superbe.

Le Monde, (Paris) O. Quirot, octobre 1990

On ressent d'une part toute la force conceptuelle qu'un tel canevas permet et, d'autre part, toute la maîtrise corporelle que ce spectacle exige pour supporter cet entrelacement d'images dénuée de la moindre lourdeur.

Westdeutsche Allgemeine Zeitung (Essen), I. Bernrieder, juillet 1991

Le spectacle peut être lu à plus d'un niveau. On peut y voir un message explicite sur l'environnement et sur la fragilité de la planète. Le degré de simplicité ou de complexité de ce message dépend de la sensibilité de chaque spectateur.

The Australian (Perth), A. Farmer, février 1992

Terra promessa est un chant à la vie, un chant à la nature, à l'être humain, en tant que créateur et destructeur de sa propre existence (...) Avec *Terra promessa*, le théâtre fait un acte de foi en la vie.

El Universal Grafico (Mexico), J.A. Lopez, juillet 1992

Le théâtre d'objets peut avoir un charme spécial, en particulier lorsque la représentation est à ce point soignée.

Volkskrant, (Amsterdam) N. Hellmann, septembre 1992

C'est tout ce que vous pourrez imaginer, c'est le geste qui parle à tous les peuples de la terre, c'est la musique des temps qui frissonne, c'est le tableau de l'homme qui est terre et poussière. (...)

Définitivement un chef-d'oeuvre du genre.

La Presse (Montréal), J. Beaunoyer, janvier 1993

LES DEUX MONDES

Fondé en 1973 et codirigé par Daniel Meilleur, Monique Rioux et Michel Robidoux, Les Deux Mondes entreprend sa vingtième-septième saison.

Langues, cultures, peuples, la Terre est un village global que Les Deux Mondes aime faire découvrir dans toute la richesse de ses mythologies, de ses luttes et de ses questionnements, par une théâtralité qui se nourrit de perpétuels retours aux sources vives de la vie en société, où qu'elle se manifeste sur notre planète. La compagnie compte à son actif vingt productions, dont plusieurs ont connu un grand rayonnement. Elle a donné près de trois mille représentations, tant ici qu'à l'étranger, sur les cinq continents. Certaines d'entre elles, dont *Terre promise / Terra promessa*, *l'Histoire de l'oie* et, depuis peu, *Leitmotiv*, ont été reconnues comme de grandes réussites théâtrales.

LE TEATRO DELL'ANGOLO

Considéré à juste titre comme l'une des compagnies marquantes du théâtre italien, le Teatro dell'Angolo est issu de la rencontre d'acteurs-improvisateurs. La compagnie a été fondée dans les années soixante et elle est devenue au cours des ans l'une des plus appréciées du public et de la critique, en Italie et à l'étranger, pour son audace théâtrale. Le Teatro dell'Angolo, qui anime deux salles à Turin où il multiplie créations et projets de recherche, s'impose comme une des plus importantes institutions théâtrales italiennes. Au Québec, on a pu voir deux productions du Teatro dell'Angolo, soit *Pigiarni* (1984 et 1995) et *Robinson et Crusoe* (1987).



Terre promise / Terra promessa

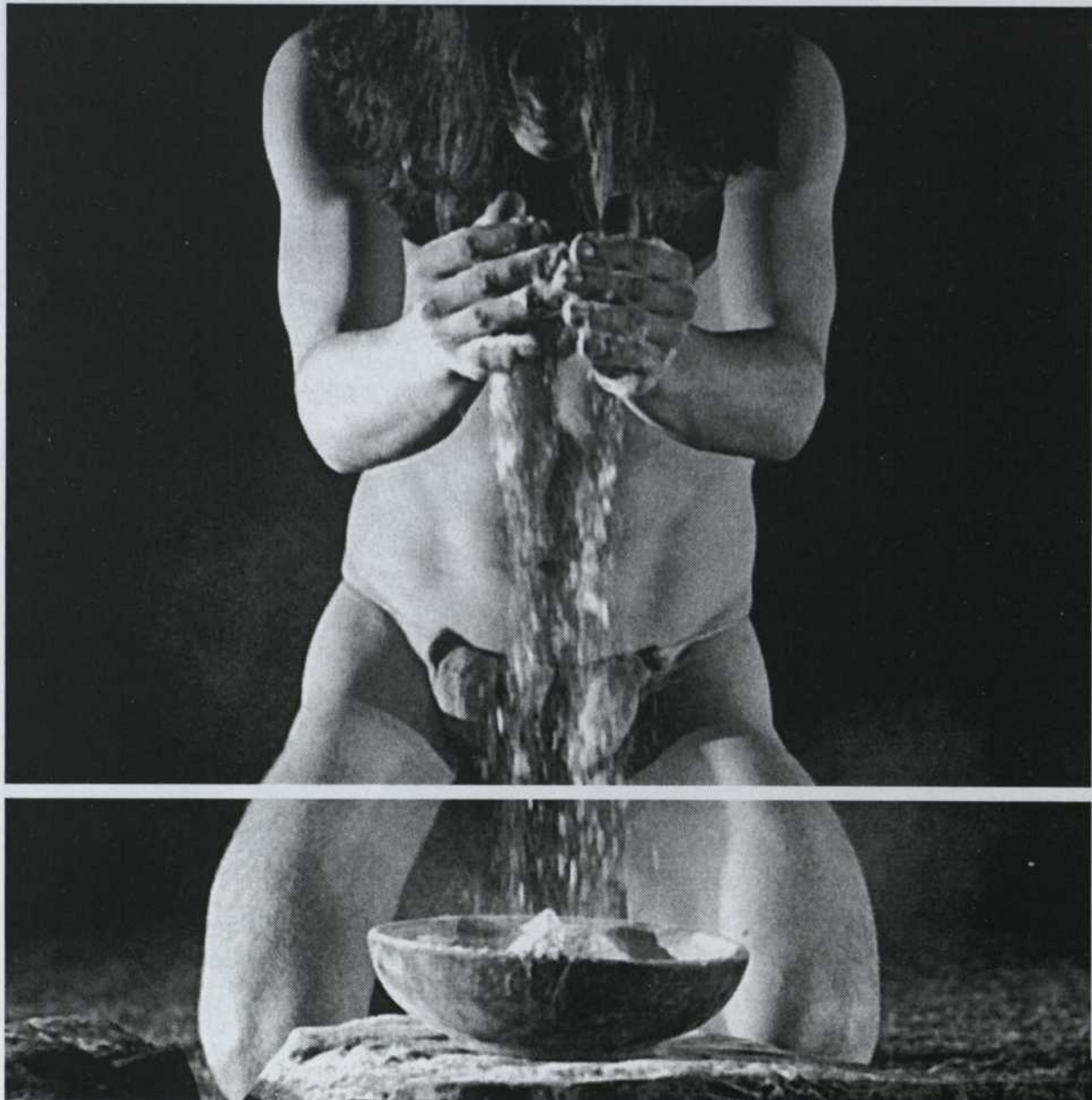
Né du désir mutuel des Deux Mondes et du Teatro dell'Angolo de réaliser ensemble un spectacle original, *Terre promise / Terra promessa* résulte de séances de travail qui se sont échelonnées durant trois ans. *Terre promise / Terra promessa* a permis de concrétiser d'éclatante façon la possibilité de réunir enfants et adultes en un même lieu, autour d'une même production, dans une même émotion et un même plaisir théâtral partagés.

LES DEUX MONDES est subventionné pour ses activités régulières par:

- le Conseil des arts et des lettres du Québec
- le Conseil des Arts du Canada
- le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal

et pour ses projets spéciaux, par:

le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le ministère des Relations internationales du Québec, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada, Patrimoine Canada, le ministère du Développement des ressources humaines du Canada, le Conseil régional de développement de l'île de Montréal et la Ville de Montréal.



PRO DEUMON 1999.02.25X